KOMISSION ASETUS (EY) N:o 247/96,
annettu 9 päivänä helmikuuta 1996,
valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90 [2], ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87 [3] vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 1 876 tonnia sokeria, ja

nämä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden toimitukset olisi tehtävä yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87 [4], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91 [5], annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä helmikuuta 1996.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

---

(1) EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1
(2) EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6
(3) EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1
(4) EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1
(5) EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE I

ERÄ A

1. **Toimi N:o** (1): katso liite II
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: (31-70) 36 41 701; teleksi: 30960 EURON NL]
4. **Vastaanottajan edustaja** (13): vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa:** katso liite II
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** valkoinen sokeri
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 90 tonnia
9. **Erien määrä:** 1 (katso liite II)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (9) (11): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.2 ja V.A.3 kohdat)
    Merkinnässä käytettävä kieli: katso liite II
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 (EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4) 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri
    — sokeri "A tai B" (a ja b kohdat)
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 18.3.—7.4.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 26.2.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 11.3.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 1.—21.4.1996
    c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard
    Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! [teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): valkoiseen sokeriin 29.1.1996 sovellettava jaksottainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 103/96 (EYVL N:o L 19, 25.1.1996, s. 2)

ERÄT B ja C

1. **Toimi N:o** [1]: katso liite II
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** [2]: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [puh. (39 6) 57 971; teleksi: 626675 I WFP]
4. **Vastaanottajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa:** katso liite II
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** valkoinen sokeri
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** [3] [7] [8]: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 1 350 tonnia
9. **Erien määrä:** 2 (katso liite II)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** [6] [9]: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.2 ja V.A.3 kohdat)

    B: 20 jalan kontteihin; C; säkeissä

    Merkinnässä käytettävä kieli: katso liite II
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri

    — sokeri "A tai B" (a ja b kohdat)
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 25.3.—14.4.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 26.2.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**

    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 11.3.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)

    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 8.—28.4.1996

    c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** [1]:

    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard
    Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! [teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** [4]: valkoiseen sokeriin 29.1.1996 sovellettava jaksoittainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 103/96 (EYVL N:o L 19, 25.1.1996, s. 2)

ERÄT D ja E

1. **Toimet N:o** (1): 408/95 (D); 409/95 (E)
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan (teleksi: 21170 UNRWA JC; telekopio: (962-6) 86 41 27)
4. **Vastaanottajan edustaja:**
   — D: Amman: UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, Amman, Jordan (puh.: (962-6) 74 19 14 — 77 22 26; teleksi: 23402 UNRWA JFO JO; telekopio: (962-6) 74 63 61)
   — E: Ashdod: GAZA c/o Field Supply and Transport officer, West Bank, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (puh.: (972-2) 89 05 55; teleksi: 26194 UNRWA IL; telekopio: (972-2) 81 65 64)
5. **Määräpaikka tai -maa** (5): D: Jordania; E: Israel
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** valkoinen sokeri
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 236 tonnia
9. **Erien määrä:** 2 (D: 106 tonnia; E: 130 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (9) (12):
    katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.2 ja V.A.3 kohdat)
    Merkinnät englanniksi
    Lisämerkintöjä: "NOT FOR SALE"
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri
    — sokeri "A tai B" (a ja b kohdat)
12. **Toimitusvaihe:**
    — D: toimitettu määräpaikkaan
    — E: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** E: Ashdod
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** UNRWA warehouse in Amman
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:** 18.—31.3.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** D: 28.4.1996; E: 21.4.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 26.2.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 11.3.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 1.—14.4.1996
    c) toimituksen määräpäivä: D: 12.5.1996; E: 5.5.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard
    Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! [teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): valkoiseen sokeriin 29.1.1996 sovellettava jaksoittainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 103/96 (EYVL N:o L 19, 25.1.1996, s. 2)

ERÄ F

1. **Toimi N:o** (1): 459/95
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève [puh.: (41-22) 734 60 01; teleksi: 22269 CICR CH]
4. **Vastaanottajan edustaja:**
   CRC Tbilissi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilissi [puh.: (78832) 93 55 11; telekopio: (78832) 93 55 20]
5. **Määräpaikka tai -maa** (3): Georgia
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** valkoinen sokeri
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 200 tonnia
9. **Erien määrä:** 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (9) (10):
    katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.2 ja V.A.3 kohdat)
    Merkinnät englanniksi
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri
    — sokeri "A tai B" (a ja b kohdat)
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** katso 4 kohta
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:** 18.—31.3.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** 28.4.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 26.2.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 11.3.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 1.—14.4.1996
    c) toimituksen määräpäivä: 12.5.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn. M. T. Vestergaard
    Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! [teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03/296 70 04]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): valkoiseen sokeriin 29.1.1996 sovellettava jaksoittainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 103/96 (EYVL N:o L 19, 25.1.1996, s. 2)

Viitteet

(1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.

(2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.

(3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylity toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.

(4) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.

Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttymispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95 (EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.

(5) Komission edustusto, johon tarjouskilpaillun voittajan on otettava yhteyttä katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 33.

(6) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".

(7) Sokeriluokka todetaan sitovasti asetuksen (ETY) N:o 2103/77 (EYVL N:o L 246, 27.9.1977, s. 12) 18 artiklan 2 kohdan a alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädettyä sääntöä soveltamalla.

(8) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:

— terveystodistus.

(9) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".

(10) Säkit on lastattava korkeintaan 40 säkin erinä puisille kuormalavoille (mäntyä, kuusta tai poppelia), joiden koko on enintään 1 200 × 1 400 mm ja joilla on seuraavat ominaisuudet:

— nelitiepääsy, ei-käännettävä, nostoulokkeet,

— yläkansi: vähintään seitsemän lautaa (*),

— alakansi: kolme lautaa (*),

— kolme välilautaa (*),

— yhdeksän välitukea: vähintään 100 × 100 × 78 mm.

(*) leveys: 100 mm, paksuus: 22 mm

Kuormalavalle lastatut säkit on peitettävä kutistekalvolla ("shrink wrapping" tai "stretch wrapping"), jonka paksuus on vähintään 150 mikrometriä. Lava peitetään puulevyllä, joka sallii lavojen pinoamisen. Erä on kiedottava joka puolelta kahdella nailonhihnalla, joiden leveys on vähintään 15 mm ja joissa on muovisoljet. Säkkien suojaus on lisäksi vahvistettava säkkien ja hihnojen väliin sijoitettavalla pahvilla tai puulla.

(11) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL. Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset. Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.

Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien säkkien lukumäärä.

Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.

([12]) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erä E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysinä linjaehtoina (satamaan tulo/satamasta lähtö) vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut *(bona fide)*, jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittätoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.

Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.

Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.

([13]) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroor Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote Erä Parti	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas) Kokonaismäärä (tonnia) Total kvantitet (ton)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) Osittaismäärä (tonnia) Delkvantitet (ton)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº Toimi N:o Aktion nr	País de destino Bestemmelsesland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Country of destination Pays de destination Paese di destinazione Land van bestemming País de destino Määrämaa Bestämmelseland	Lengua que se debe utilizar en la rotulación Mærkning på følgende sprog Kennzeichnung in folgender Sprache Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση Language to be used for the marking Langue à utiliser pour le marquage Lingua da utilizzare per la marcatura Taal te gebruiken voor de opschriften Língua a utilizar na rotulagem Merkinnässä käytettävä kieli Märkning på följande språk
A	90	36	576/95 (A1)	Madagascar	Français
		18	577/95 (A2)	Madagascar	Français
		36	578/95 (A3)	Madagascar	Français
B	850	450	404/95 (B1)	Rwanda	Français
		400	405/95 (B2)	Rwanda	Français
C	500		608/95	Iraq	English